



2006年10月31日

罗尔斯·罗伊斯公司在 2006 年中国航展上强调中国航空业的重要地位

在 2006 年中国（珠海）航展上，罗尔斯·罗伊斯公司指出中国在未来二十年中将成为航空业发展至关重要的地区。预计中国航空运输量将以每年 8% 左右的速度增长，中国由此可能成为全球飞机和发动机市场的最大买家。

到 2026 年，中国的飞机需求总量接近 3,000 架，由此有望推动发动机市场总量达 6,500 台，总价值为 650 亿美元。

在 2006 年中国（珠海）航展上的新闻发布上，罗尔斯·罗伊斯公司航空公司业务总裁查尔斯·卡丁顿 (Charles Cuddington) 表示：“早在多年以前，我们已经将中国视为意义非凡的重要市场，我们在中国开展业务已经历时 40 多年。”

“尽管目前全球航空市场面临严峻挑战，以中国为代表的亚洲市场却保持持续的增长，增幅超过世界其它地区。随着市场的发展，我们认识到，日新月异的市场在交付能力、可靠性、经济和环保影响等方面向我们提出了新的要求。”

卡丁顿 (Cuddington) 先生详细阐述了罗尔斯·罗伊斯公司如何通过开发遛达系列发动机来满足上述新需求：“我们遛达系列发动机的设计理念始终很好地把握逐步改进和剧烈变革之间的平衡，实现最新技术与业已验证的发动机体系结构完美融合。由此，我们在两方面均能够做到出类拔萃，无论是高可靠性还是充满睿智的创新，都能够取得巨大的进展。”

罗尔斯·罗伊斯公司以风险回报为基础对新技术进行了介绍，确保仅将那些通过公司精心规划的技术并购项目已获得验证的技术进展包括在内。

他补充道：“这意味着，无论是我们自己还是我们的客户，大家都确信我们最新的发动机产品的性能完全符合我们描述的情况。通过一些最新的项目，例如用于空客 A380 的遛达 900 发动机和用于波音 787 的遛达 1000，我们已经证明实际结果完全符合预期水平。”

在描述罗尔斯·罗伊斯公司今年在中国取得的成绩时，卡丁顿 (Cuddington) 先生特别强调这样一个事实：继海南航空公司选择罗尔斯·罗伊斯公司遛达 700 发动机后，该款发动机在中国大陆的 A330 飞机上占有百分之百的市场份额。除此之外，罗尔斯·罗伊斯 2006 年在中国市场的其它重大事件还包括：中国国际航空公司 (Air China) 新订购的 15 架波音 787 梦想飞机选择了罗尔斯·罗伊斯公司的遛达 1000 发动机；海南航空公司订购了罗尔斯·罗伊斯公司的 AE 3007 发动机，用于其 50 架 Embraer 145 飞机。

致编辑：

1. 目前有 10 家中国航空公司在运营配备了罗尔斯·罗伊斯公司发动机的飞机，其中包括总部设在香港和澳门特别行政区的公司。
2. 罗尔斯·罗伊斯公司在中国开展业务已经历时 40 余载，中国是该公司的航空、船舶和能源产品的重要市场，也是一个重要性不断提高的制造伙伴。罗尔斯·罗伊斯公司在北京、上海、大连和香港设有办事处，最近又在上海新开了一家设备设备制造厂。该公司还在中国投资兴办了俩家合资企业，分别是位于香港的香港航空发动机维修服务有限公司 (HAESL) 和位于西安的西安罗尔斯·罗伊斯航空部件公司 (Xian Rolls-Royce Aerocomponents, XRA)。

3. 今年是罗尔斯·罗伊斯与中国民航总局合作举办的“Top 300”高级管理人员培训项目 10 周年纪念，而且该项目又延长了 10 年。

欲悉详情，请联络：

郝萍

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国

电话：(8610) 85252288-223

传真：(8610) 85252213

电邮：helen.hao@rolls-royce.com.cn

公司网址：<http://www.rolls-royce.com/china/>